

Questions and Answers regarding compliance, marking, instructions and inscriptions on products

Maurizio Iorio, Avvocato

I considered it pertinent to gather and publish in this issue of Market Place some recent questions, posed by my clients or by ANDEC's associates, that I feel will be of particular interest to most readers of this magazine - while, in view of the available space, summarizing at best my answers. I would also like to point out to interested readers that more "Questions and Answers" on these and various other topics can be found at my firm's website: http://www.avvocatoiorio.it/public/_PIOR4_DOMANDE-E-RISPOSTE-----1062.asp?idPulsante=1062&idPP=1788&M=Y

(1) When must a product sold be accompanied by written instructions as provided by Article 6 of the Italian Consumer Code?

A client has raised the question on whether it is mandatory to include in the packaging of a LED flashlight the user's instructions in Italian.

We would like to know if the client is right in requesting that the product sold by us be accompanied by instructions, also in view of what foreseen in this regard by the Consumer Code (Art. 6 Legislative Decree 206/2005), which we quote below:

The products or the packaging of products intended for consumers, marketed within the national territory, shall at least show, in a clearly visible and legible manner, the information relating to:

(....) e) the materials used and the production methods adopted when these are significant in determining the quality of the product or its characteristics;

f) the instructions, any precaution and intended use, when relevant for the product's use and safety.

Answer

It must first be said that in the case of products subject to CE marking (in the ICT product sector: Low Voltage, EMC, R&TTE), the relative Directives (2004/108/EC; 2006/95/EC; 1999/5/EC) always foresee the obligation to supply written instructions for the use of the product.

When the products are not subject to CE marking or other explicit national or EU Directives setting out specific requirements, the provision of the Consumer Code mentioned by you shall apply. Said provision must be interpreted with reference to the Ministerial Decree 101/1997 - cited in Art. 10 paragraph 2 of Legislative Decree 206/2005 - which contains various useful indications on the manner of affixing and on the instructions and warnings content.

As for those national areas where bilingualism is permitted and protected (e.g. Trentino Alto Adige, Val d'Aosta, Friuli - Venezia Giulia), given that Law no. 482 of 15 December 1999 states that also

in these areas the official language is to all intents and purposes always the Italian one, the instructions must be written in Italian and the translation into other locally protected languages is not required.

I would like to remind that battery-operated flashlights are not subject to CE marking, unless they are equipped with built-in circuitry and rechargeable accumulators and/or for other particular cases.

(2) CE marking and batteries

We know that batteries do not require CE marking as they do not fall within the scope of the LVD or within the scope of the Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive. However, Customs has stopped one of our shipments containing batteries for video cameras.

We would like to know if also in this case it is right to say that the batteries for video cameras are not subject to the LVD and EMC Directives.

Answer

Unfortunately it is not that simple.

Batteries and accumulators do NOT require CE marking if - obviously - they are just batteries and accumulators.

When the accumulators are grouped into a pack and this pack (called “battery pack”) **incorporates a circuitry** (e.g. a circuit preventing the video camera’s batteries from overcharging when left in charge for too long), they require CE marking.

I have no idea of the characteristics of the battery packs in question. My advice to you is to always examine well in advance the documentation relating to the purchased products, obviously prior to passing through Customs. In this specific case the request by the Customs authorities may be justified and hence legitimate.

(3) OEM Products and CE marking

*Can we resell in bulk the power supply units for TV antennas that we import to Italian distributors, i.e. without any label specifying “**Imported by**” and without including any user’s instructions, without incurring in any penalty?*

I must point out to you that the distributors to whom we will sell said units appear to be our competitors and, consequently, we cannot add our brand name to these products.

In order to protect ourselves, must we include a kind of notice for the sale to these distributors?

*What we are considering to do is to include a note in the invoice itself with, for example, the warning: “**PRODUCT NOT INTENDED FOR CONSUMERS**”.*

Answer

Your company imports power supply units into the EU without affixing its own brand name - namely OEM (Original Equipment Manufacturer) products - and as such it qualifies as “**importer**” pursuant to Art. 2.1.5 of Regulation 765/08, while your clients are legally equated to “**manufacturers**” since

they fall within the category of who, even though indirectly, has the power supply units “*designed or manufactured*” and “*markets them under their trade or brand name*” (Regulation 765/08, Art. 2.1.3). It follows that your clients, as “manufacturers”, are required to fulfil their obligations deriving from the sector-specific regulations (among which the Directive 2006/95/EC on low voltage, implemented in Italy by the Law 791/77), including: CE marking, preparation of technical documentation, declaration of conformity. You, as “importers”, are accountable for ensuring that your clients comply with said requirements and, in the case of non-compliance of the products with the aforesaid regulations, can be held directly liable for penalties together with your clients (pursuant to Law 791/1977, Art. 9).

In concluding, my advice is: (1) to verify in advance that the products imported by you comply with the aforementioned regulation, (2) to agree in advance, in writing, with your clients that the responsibility for complying with any requirement regarding the marketing of products (CE marking, declaration of conformity, availability of technical documentation, etc.) will be entirely theirs.

I want to add that the “rebound” of responsibilities between an importer of unbranded products and the client in case of penalties (but also outside such occurrence) is a fact well known to me, rather recurrently found in the judicial reports and in litigation issues with the appointed inspection authorities with which I have often to professionally deal with.

I am therefore suggesting that you refrain from being tempted “*to do nothing because it is only a small deal and the product sold has hardly any margin on it*”; rather than placing on the market a “non-compliant” product, my advice is that you should give up the deal.

(4) Accessories and WEEE crossed-out wheelie bin

Must the accessories of electrical and electronic equipment bear the crossed-out wheelie bin logo?

Answer

As stated by the WEEE Vigilance and Control Committee with a decision dating back to 16.02.2009, only accessories that will presumably become individual waste must be marked since their use is not intended to be *solely in relation with the specific device* with which they are sold (as for example a universal remote control suitable for a wide range of TV sets), while in the case of not “universal” accessories they do not need to be marked as the marking already present on the product to which they are “assigned” to and to which they relate will suffice.

(5) Device with an English-only display

We are about to market also in Italy a GPS device for bicycles whose display and operating menu will not be available in Italian, but only in English. It must anyway be said that the words being used will be very few and basic (like: Speed; Cadence; Heart Rate; Distance ... etc.) and that there are many images which will make its use very intuitive (there are not any special instruction such as “turn right or left”) among which the turning indicators.

Bearing in mind that we will instead supply a detailed translation of the instruction manual in Italian, do you think that by marketing a product without a display in Italian we could have problems with the authorities?

Answer

The device in question ought to be subject to the EMC regulation (electromagnetic compatibility: Directive 2004/108/EC - Legislative Decree 194/2007) and , accordingly, my advice is to sustain that the command indications are comparable to the instructions necessary for the correct use of the device and consequently, pursuant to Art. 11 no. 5 of Art. 11 paragraph 5 of Legislative Decree 194/2007, the command indications in Italian, namely the translation of the English commands appearing on the display, can be reproduced on a separate sheet/manual, like all other user's instructions.

If we sustain, as I suggest we do, that the command indications are equivalent to the user's instructions/indications, applies in this regard also the Art. 6 letter f and Art. 7 of the Consumer Code (Legislative Decree 206/2005) which in any case (i.e. for the case in which the specific EMC regulation does not apply) states that the user's instructions can also be included in the descriptive documentation accompanying the products.

Finally, I would like to remind that the European Commission, with the letter of the Directorate XV dated 26.03.1999 ref. no. 00001842, in amicably resolving an appeal from ANIE - Italian Trade Association of Electric and Electronics Industries (appeal P/97/4050) against the Legislative Decree 26/03/1992 (TVs' Channel "C"), ruled that Italy could not demand that television commands be in Italian rather than in English, as long as the instructions accompanying the devices did include the complete translation in Italian of the commands.

The product here is different, but - it could be argued - the principle is the same.

(6) Affixing the CE marking on a device not requiring it

We would like to ask you of possible penalties that we, as first importers, might have to face if the CE marking is affixed on a product not requiring it, such as domestic power plugs and sockets, bearing in mind that we hold a CE Certification (EMC and LVD) and related test reports.

Answer

(1) Domestic power plugs (which, what is more, are subject to well articulated and precise EN standards) are not in themselves subject to CE marking (see **Directive 2006/95/EC, Annex II "Equipment ... outside the scope of this Directive: ... Plugs and sockets outlets for domestic use"**).

(2) The Article 30 of Regulation 765/2008/EC prohibits to affix the CE marking to products for which its affixing is not foreseen; the Regulation does not obviously set out any penalty in this regard since, in fact, the same are defined by national legislations.

(3) The Italian Antitrust Authority considers that the unjustified affixing of CE markings may constitute a form of misleading advertising, punishable as provided by Art. 27 paragraph 9 of the Consumer Code with a statutory penalty of between € 500,00 - € 500.000,00 (see *Decision no. 15580 by the Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato* (Guarantor Authority for Competition and Market) of 31 May 2006, PI5186 – “Incoming goods from China - CE marking”).

(7) Inscriptions on products

The wording “*Made in*”, “*...imported by ...*”, “*Distributed by ...*” already printed on the packaging of the products sold, must they also be included in their user manuals?

Answer

The question is only apparently simple: the answer must in fact be articulated, as it is not possible to translate it into a simple yes or no.

Let us start with “***Made in Italy***”

There is NOT any law that imposes such wording except in a particular case, namely when making “*...use of a sale indication that presents the product as entirely produced in Italy, such as «100% made in Italy», «100% Italian», «entirely Italian», in whichever language, or anything else which may similarly lead the consumer to believe that the product was entirely produced in Italy, or, in another way, signs or figures inducing the same mistaken belief ...*” (Art. 16 of Legislative Decree 135/2009, ratified as Law 166/2009). In such cases, the owner or licensee of the brand name (of an Italian or non-Italian business) which uses the same in the aforesaid manner is subject to an administrative penalty of between € 10.000,00 - € 250.000,00.

To avoid the above-mentioned administrative penalty it is necessary to, **alternatively**:

- show - on the product or on the packaging or on the accompanying documentation - *precise and clear indications about the origin or the foreign country of origin* of the product;
- show - on the product or on the packaging or on the accompanying documentation - any *different indication apt at avoiding any possibility of misunderstanding* by the consumer as regards to the true origin of the product;
- include with the product a statement - *issued by the owner or licensee of the brand name - concerning information which, at his own care, will be given during the sale* as regards to the effective country of origin of the product.

Products without said indications are subject to be administratively confiscated, unless the same are affixed to the products at the care and expense of the owner or licensee of the brand name.

As for “***Imported by:***”, “***Distributed by:***”

- In the case of products subject to the CE marking (in our product-specific sector: low voltage, electromagnetic compatibility, TLC) the relative Directives (2004/108/EC; 2006/95/EC; 1999/5/EC, as implemented in Italy by the corresponding laws and legislative decrees) impose that each device must be accompanied “... by the name and address of the manufacturer and, if

he is not established in the EU, by the name and address of his authorized representative or importer” (cited purely as an example, with reference to the EMC regulation, from Art. 11 of Legislative Decree 194/2007). As specified by the Guide to the EMC Directive 2004/108/EC, paragraph 3.4.3. (but the principle should apply to all product directives), these information, since they “accompany” the device, can be shown in the documentation supplied with the same (which purpose is to provide all complementing information different than those already present on the main body of the device) or be printed on the packaging.

- When the products are not subject to CE marking or other explicit national or EU Directives setting out specific provisions, the Art. 6 of the Consumer Code (Legislative Decree 206/2005) shall apply, which, at number 1.b, requires to indicate the name or trade name or brand name and registered office of the manufacturer or of an importer established in the EU. Said indications must be shown, in accordance with the next Art. 7, “ ... on the products’ packaging or labels when they are offered for sale to the consumer ... ”.

DOMANDE E RISPOSTE IN MATERIA DI DISTRIBUZIONE DI DISPOSITIVI

L'AVVOCATO MAURIZIO IORIO CHIARISCE DUBBI, QUESTIONI E CAVILLI CHE VERTONO SU CONFORMITÀ, MARCHIATURA, ISTRUZIONI E DIGITURE DEI PRODOTTI. UN INDISPENSABILE VADEMECUM PER CHIUNQUE OPERI NELLA DISTRIBUZIONE DELL'ELETTRONICA DI CONSUMO.



MAURIZIO IORIO

Dalla partnership tra Marketplace e ANDEC prende vita a questa rubrica, curata dall'Avvocato Maurizio Iorio, nel suo duplice ruolo di Avvocato Professionista in Milano e di Presidente di ANDEC. Su ogni numero affronteremo tematiche legali con particolare riguardo al mondo dell'elettronica. Ulteriori approfondimenti sul sito: www.andec.it. Mentre sulla Web page di Maurizio Iorio (www.avvocatoiorio.it) si trova la rubrica tradotta anche in inglese e francese.

In occasione di questo numero di Marketplace ho ritenuto importante riportare alcuni recenti quesiti, posti da miei clienti o da associati ad Andec, che mi sembrano particolarmente interessanti per la maggior parte dei lettori della rivista, riassumendo al meglio le mie risposte in considerazione dello spazio disponibile. Preciso ai lettori interessati che si possono trovare ulteriori "Domande e Risposte" su questi e vari altri argomenti all'interno del mio sito professionale all'indirizzo http://www.avvocatoiorio.it/public/_PIOR4_DOMANDE-E-RISPOSTE----1062.asp?idPulsante=1062&idPP=1788&M=Y.

QUANDO UN PRODOTTO VENDUTO DEVE ESSERE ACCOMPAGNATO DALLE ISTRUZIONI SCRITTE PREVISTE DALL'ARTICOLO 6 DEL CODICE DEL CONSUMO?

Un cliente ha sollevato il dubbio se all'interno della

confezione di una torcia a Led siano obbligatorie le istruzioni in italiano per l'utilizzo.

"Desidereremmo sapere se il cliente ha ragione a richiedere che il prodotto da noi venduto sia accompagnato da istruzioni, anche in considerazione di quanto previsto in proposito dal Codice del Consumo (art. 6 DLgs 206/2005), che riportiamo qui di seguito: I prodotti o le confezioni dei prodotti destinati al consumatore, commercializzati sul territorio nazionale, riportano, chiaramente visibili e leggibili, almeno le indicazioni relative: (...)

e) ai materiali impiegati ed ai metodi di lavorazione ove questi siano determinanti per la qualità o le caratteristiche merceologiche del prodotto; f) alle istruzioni, alle eventuali precauzioni e alla destinazione d'uso, ove utili ai fini di fruizione e sicurezza del prodotto".

Risposta:

Va premesso che nel caso dei prodotti soggetti al

marchio CE (nel settore merceologico Ict: bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, RTTE) le correlative discipline (D. 2004/108/CE ; 2006/95/CE ; 1999/5/CE) prevedono sempre l'obbligo di fornire istruzioni scritte sull'utilizzo del prodotto. Quando i prodotti non sono soggetti a marcatura CE né ad altre discipline specifiche nazionali o UE che prevedano in punto specifici requisiti, trova applicazione la norma da ricordata del Codice del Consumo, la quale va interpretata con riferimento al D.M. 101/1997, citato all'art. 10 paragrafo 2 del D. Lgs206/2005, che riporta diverse indicazioni utili sulle modalità di apposizione e il contenuto di istruzioni e avvertenze.

Quanto alle aree nazionali in cui è ammesso e tutelato il bilinguismo (ad esempio Trentino Alto Adige, Val d'Aosta, Friuli Venezia Giulia) la legge n. 482 del 15 dicembre 1999 stabilisce che anche in questi casi la lingua ufficiale agli effetti legali è

pur sempre quella italiana; pertanto le istruzioni devono essere redatte in italiano e non è richiesta la traduzione in altre lingue tutelate localmente. Ricordo che le torce elettriche a pila non sono soggette a marcatura CE, a meno di essere dotate di circuiteria incorporata e di accumulatori ricaricabili o in altri casi particolari.

MARCHIATURA CE E BATTERIE

"Sappiamo che le pile e le batterie non necessitano di marchio CE in quanto non rientrano né nella normativa sulla Bassa Tensione (=Lvd) né in quella di compatibilità elettromagnetica (=Emc). Tuttavia la dogana sta bloccando una nostra spedizione contenente batterie per telecamere. Vorremmo sapere se anche in questo caso sia giusto affermare che le batterie per telecamera non sono soggette alle normative Emc e Lvd".

Risposta:

Purtroppo la questione non è così semplice. Batterie e accumulatori non richiedono il marchio CE se si tratta solo – ovviamente – di batterie e accumulatori. Quando gli accumulatori sono riuniti in un pacco e quest'ultimo (definito "pacco batterie") incorpora una circuiteria (per

"Quando gli accumulatori sono riuniti in un pacco e quest'ultimo (definito 'pacco batterie') incorpora una circuiteria (per esempio un circuito onde evitare che la batteria della telecamera si sovraccarichi quando è lasciata in carica per troppo tempo) occorre il marchio CE".

esempio un circuito onde evitare che la batteria della telecamera si sovraccarichi quando è lasciata in carica per troppo tempo) occorre il marchio CE. Non avendo idea delle caratteristiche dei pacchi batteria di cui trattasi: consiglio di esaminare sempre preventivamente la documentazione relativa ai prodotti acquistati, ovviamente prima di presentarli in dogana. Nel caso in esame la richiesta delle autorità doganali potrebbe essere giustificata e quindi legittima.

PRODOTTI OEM E MARCHIATURA CE

"Possiamo rivendere a distributori italiani alimentatori per antenne TV che noi importiamo, in bulk, cioè privo di adesivo con la scritta 'Importato da...' e sprovvisto di istruzioni d'uso, senza incorrere in alcuna sanzione?"

Le devo precisare che i distributori ai quali venderemo gli alimentatori in questione risultano essere nostri concorrenti, per cui non possiamo utilizzare il nostro marchio. Per cautelarci, dobbiamo comunque inserire una dicitura per la vendita a questi distributori? Quella che ipotizziamo di mettere è una dicitura da

riportarsi in fattura contenente l'avvertenza: prodotto non destinato al consumer".

Risposta:

La suddetta società importa nella UE alimentatori senza apporre il proprio marchio commerciale, ossia Oem (l'acronimo si riferisce alla dicitura Original Equipment Machine, trattandosi di una modalità di commercializzazione originariamente propria di questo settore merceologico): la stessa si qualifica pertanto come "importatore" ai sensi del Regolamento 765/08 art. 2.1.5, mentre i clienti sono giuridicamente equiparati ai "fabbrianti" dato che rientrano nella categoria di chi, seppure indirettamente, "fa progettare o fabbricare" gli alimentatori e li "...commercializza apponendovi il suo nome o marchio" (Regolamento 765/08, all'art. 2.1.3). Ne consegue che i vostri clienti, in quanto "fabbrianti", sono tenuti agli adempimenti in capo a loro dalle normative di settore (tra cui: D. 2006/95/CE attuata in Italia dalla L. 791/77, in materia di bassa tensione), ivi compresi: marcatura CE, predisposizione di fascicolo tecnico, dichiarazione di conformità. Nel vostro caso, in quanto

"importatori", voi siete tenuti ad accertare che i clienti ottemperino a tale normativa e potete essere comunque direttamente sanzionabili insieme con i clienti (ex L. 791/1977, art. 9) nel caso di mancata conformità dei prodotti alle suddette prescrizioni.

CONCLUSIONE

Conviene:

(1) accertare preventivamente che i prodotti importati siano conformi alla normativa dianzi citata;

(2) pattuire preventivamente per iscritto con i clienti che ogni adempimento relativo alla commercializzazione dei prodotti (marchiatura CE, dichiarazione di conformità, disponibilità di fascicolo tecnico e così via) farà capo a loro.

Aggiungo che il "rimballo" di responsabilità tra importatore dei prodotti non marchiati e cliente nel caso di sanzioni (ma anche al di fuori di tale eventualità) è un evento a me ben noto, assai ricorrente nelle cronache giudiziarie e nel contenzioso con gli organismi ispettivi di cui spesso mi occupo professionalmente. Suggestivo pertanto di non indulgere alla facile tentazione "di non fare niente perché è una transazione da nulla e il prodotto si

“Suggerisco pertanto di non indulgere alla facile tentazione ‘di non fare niente perché è una transazione da nulla e il prodotto si vende quasi senza margine’: piuttosto di immettere sul mercato un prodotto ‘irregolare’, consiglio di rinunciare all’affare”.

vende quasi senza margine”: piuttosto di immettere sul mercato un prodotto “irregolare”, consiglio di rinunciare all’affare.

ACCESSORI E BIDONCINO BARRATO RAEE

“Gli accessori relativi ad apparecchi elettrici ed elettronici devono riportare il logo del bidoncino barrato?”

Risposta:

Come stabilito dal Comitato di Vigilanza e Controllo RAEE con una decisione che risale al 16/02/2009, devono essere marchiati i soli accessori che presumibilmente diventeranno rifiuti individualmente, in quanto non destinati a essere utilizzati solo con riferimento a un determinato apparecchio con il quale sono venduti (per esempio: un telecomando universale valido per una vasta serie di modelli di televisori). Se si tratta invece di accessori non universali non vanno marchiati (basta la marchiatura del prodotto a cui sono “asserviti” e a cui si riferiscono).

APPARECCHIO CON DISPLAY SOLO IN INGLESE

“Ci accingiamo a commercializzare anche in

Italia un apparecchio Gps per bicicletta che non avrà disponibile un display con menù operativo in italiano ma solo in lingua inglese. C’è da dire che comunque le parole impiegate saranno assai poche e basilari (del tipo: Speed; Cadence; Heart Rate; Distance... e così via) e saranno presenti molte immagini utilizzate in modo assai intuitivo (è assente qualsiasi istruzione particolare del tipo “gira a destra o sinistra”) tra cui le frecce direzionali. Tenendo conto che invece provvederemo naturalmente alla traduzione italiana dettagliata del manuale di istruzioni, ritiene che potremmo avere problemi con le autorità nel commercializzare un prodotto privo di display in italiano?”

Risposta:

L’apparecchio di cui trattasi dovrebbe essere soggetto alla normativa Emc (compatibilità elettromagnetica: D. 2004/108/CE – D. Lgs 194/2007); suggerisco pertanto di sostenere che l’indicazione dei comandi sia equiparabile alle istruzioni necessarie alla corretta utilizzazione dell’apparecchio e che, pertanto, ai sensi all’art. 11 n. 5 dell’art. 11 punto

5 del D. Lgs 194/2007, l’indicazione in italiano dei comandi, ossia la traduzione dei comandi che figurano in inglese sul display, possa essere riportata in un foglio/manuale a parte, come tutte le altre istruzioni d’uso. Se sosteniamo, come suggerisco di fare, tale equivalenza tra indicazioni dei comandi e indicazioni/istruzioni d’uso, vale in proposito anche l’art. 6 lettera f e l’art. 7 del Codice del Consumo (D. Lgs 206/2005) che comunque (cioè per il caso in cui non si applichi la specifica normativa Emc) stabilisce che le indicazioni d’uso possano essere riportate anche sulla documentazione illustrativa che accompagna i prodotti. Infine, ricordo che la Commissione Europea, nel risolvere bonariamente (con lettera del Direttorato XV in data 26/03/1999 prot. 00001842) un ricorso di Anie (ricorso P/97/4050) contro il D.M. 26/03/1992 (Canale “C” dei televisori) statui che l’Italia non poteva esigere che i comandi degli apparecchi Tv fossero in italiano anziché in inglese, purché beninteso le istruzioni che accompagnavano i dispositivi contenessero la traduzione completa in italiano dei comandi. Il prodotto è diverso, ma

- si potrebbe sostenere - il principio è lo stesso.

APPLICAZIONE DI MARCHIO CE SU APPARECCHIO CHE NON NE NECESSITA

“Desideriamo porgerle un quesito sulle eventuali sanzioni a nostro carico, in qualità di primi importatori, se viene applicato il marchio CE su un prodotto che non ne necessita, come prese e spine di corrente per uso domestico. Fermo restando il fatto che siamo comunque in possesso di certificazione CE (Emc e Lvd) e dei relativi Test Report”.

Risposta:

Le spine elettriche domestiche (le quali sono peraltro soggette a norme EN ben precise e articolate) non sono di per sé soggette a marcatura CE (vedi D. 2006/95/CE , All. II “Materiali... esclusi dal campo di applicazione della presente direttiva... Prese di corrente - basi e spine - a uso domestico). Il Regolamento 765/2008/CE all’articolo 30 fa divieto di apporre il marchio CE su prodotti per i quali l’apposizione del medesimo non è prevista; il regolamento naturalmente non contiene alcuna sanzione in proposito (né potrebbe essendo la

medesima demandata alle legislazioni nazionali). L’ autorità antitrust italiana ritiene che l’apposizione ingiustificata del marchio CE possa costituire una forma di pubblicità ingannevole, punita come previsto dal Codice del Consumo all’art. 27 comma 9 con una sanzione edittale da 500,00 euro a 500.000,00 euro (si consideri il Provvedimento n. 15580 dell’Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato del 31 maggio 2006, PI5186 – “Merci provenienti dalla Cina -marchio CE”).

DICITURE DA RIPORTARE SUI PRODOTTI

“Le diciture ‘Made in’, ‘... importato da...’, ‘Distribuito da...’ già stampate sulle confezioni degli articoli venduti, devono essere presenti anche nei manuali utente?”

Risposta:

Il quesito è solo apparentemente semplice: la risposta deve essere infatti articolata, non potendosi tradurre con un semplice “sì” e “no”.

COMINCIAMO DAL “MADE IN ITALY”

Non esiste una norma di legge che imponga tale dicitura salvo in un

“Non esiste una norma di legge che imponga una dicitura sui prodotti salvo in un caso specifico, ossia quando si faccia uso di un’indicazione di vendita che presenti il prodotto come interamente realizzato in Italia”.

caso specifico, ossia quando si faccia “... uso di un’indicazione di vendita che presenti il prodotto come interamente realizzato in Italia, quale “100% made in Italy”, “100% Italia”, “tutto italiano”, in qualunque lingua espressa, o altra che sia analogamente idonea a ingenerare nel consumatore la convinzione della realizzazione interamente in Italia del prodotto, ovvero segni o figure che inducano la medesima fallace convinzione...” (art. 16 del D.L. 135/2009 come convertito dalla L. 166/2009).

In tali casi, è soggetto a sanzione amministrativa (da 10.000,00 a 250.000,00 euro) il titolare o il licenziatario del marchio (di aziende italiane o non italiane) che usi lo stesso con le modalità suddette.

Per evitare la predetta sanzione amministrativa occorre, alternativamente:

- riportare – sul prodotto o sulla confezione o sui documenti di corredo – indicazioni precise ed evidenti circa l’origine o la provenienza estera del prodotto;

- riportare – sul prodotto o sulla confezione o sui documenti di corredo – eventuali diverse indicazioni atte ad evitare qualsiasi

fraintendimento del consumatore circa la reale origine del prodotto;

- accompagnare il prodotto con una attestazione – resa dal titolare o licenziatario del marchio – in ordine alle informazioni che, a sua cura, verranno rese in fase di commercializzazione sulla effettiva origine estera del prodotto.

I prodotti privi di tali indicazioni saranno soggetti a confisca amministrativa, salvo che le stesse indicazioni siano apposte a cura e spese del titolare o licenziatario del marchio.

QUANTO A “IMPORTATO DA:”, “DISTRIBUITO DA:”

Nel caso dei prodotti soggetti al marchio CE (nel settore merceologico di riferimento: bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, Tlc) le correlative discipline (D. 2004/108/CE; 2006/95/CE; 1999/5/CE, come implementate in Italia dalle corrispondenti leggi e decreti legislativi) impongono di accompagnare ogni apparecchio “... dal nome e dall’indirizzo del fabbricante e, se questi non ha sede nella Comunità Europea, dal nome e dall’ indirizzo del suo rappresentante autorizzato

o dell’ importatore”(citato a titolo di esempio, con riferimento alla normativa Emc, dall’art. 11 D.Lgs 194/2007). Come precisato dalla Guida Emc alla D. 2004/108/CE, paragrafo 3.4.3.(ma il principio dovrebbe valere per tutte le direttive di prodotto) queste informazioni, dato che “accompagnano” l’apparecchio, possono essere riprodotte nella documentazione di corredo del medesimo (la quale è deputata a riportare tutte le informazioni di complemento rispetto a quanto già riprodotto sul corpo dell’apparecchio) oppure stampate sull’imballaggio.

Quando i prodotti non sono soggetti a marcatura CE né ad altre discipline specifiche nazionali o UE che prevedano in punto specifici requisiti, trova applicazione l’articolo 6 del Codice del Consumo (D. Lgs 206/2005) che al numero 1.b impone di indicare nome o ragione sociale o marchio e sede legale del produttore o di un importatore stabilito nella UE. Tali indicazioni vanno riportate, secondo il successivo art. 7 “... sulla confezione o sulle etichette dei prodotti nel momento in cui sono posti in vendita al consumatore ...”.